

印刷術對於書籍成本的影響

翁 同 文

一、引 言

在雕板印刷術發明以前，主要的知識傳播工具書籍，全靠抄寫，在歷史上，各國並無例外。書籍的抄寫是一種慢性的工作，何況抄手要限於受過文字訓練的人，工資一般地比普通工人要高些，所以書籍不能大量生產，而為少數有財力的知識分子所壟斷把持，使他們成為社會上的特殊階層。印刷術的發明，減輕書籍生產的成本，令書籍的傳佈相對地普及化，即使比較清寒的知識分子也能享用，自然是人類文化史極重要的史蹟。故此關於我國印刷術的起源、發展及其傳佈，遂成為各國學者共同研討的題目。除國人外，歐美學者亦迭有論著。可是有一個問題，即自印刷術發明以來，印本書籍的成本，較之抄本究竟減輕多少，尚未有人論列。筆者年來，於印刷的起源及發展，頗有新見為時人所未及者。因故未能即時脫稿成書，特將此饒有興趣的問題，先行提出討論。

按印本書籍與抄本書籍成本的比較，最理想的方法，自然是將某一時期有關該兩類書籍價值的文獻並列對照，令人一目瞭然，即有具體概念。可是即使找到有關這二種書籍價值的文獻，却很少是屬於同一時期。何況物價常有變動，不同時期的價值，其實很難比較，又不論抄本印本，其決定價值的因素，除抄印的精粗之外，尚涉及紙張素質以及裝訂的優劣等等，所以對此問題的討論，也只能就二者間的一般性着眼。

我國印刷術的發明，始於唐代中葉。就筆者所能見到的歷代史料，宋明兩代皆有關於此問題之概括性的文獻，晚唐則有時期相近之抄本印本價值的紀錄。可是晚唐的材料需要加以闡釋論證，為行文便利起見，不免將時序顛倒，由明代開始上

溯，然後由宋及唐。雖然這樣，結論却是一致，即印本書籍較之抄本，大約便宜九成。

二、明代文獻所提供的證據

明末胡應麟（一五五一——一六〇二）少室山房筆叢中，有一節泛論決定抄本印本書籍價值的因素。⁽¹⁾因為此節頗涉及書籍品質的各方面，可作為前文所言書籍價值難以比較的註腳，特先錄於左：

凡書之直之等差，視其本，視其刻，視其紙，視其裝，視其刷，視其緩急，視其有無。本視其鈔刻，鈔視其謄正，刻視其精粗，紙視其美惡，裝視其工拙，印視其初終，緩急視其時，又視其用，遠近視其代，又視其方。合此七者，參伍而錯綜之，天下之書之直之等定矣。

按筆叢此節雖然論書價決定的因素，却未涉及抄本印本二者價值的比較。可是在此節後不遠，又有一節論自宋至明抄本與印本書籍校讐的優劣，因與本題無關，略去不提。但該節之末，忽下斷語數句。⁽²⁾文云：

凡書市之中，無刻本則鈔本價十倍。刻本一出，則鈔本咸廢不售矣。

按此數語斷稱當時刻本書籍價值僅抵抄本十分之一，與上文所引胡氏論決定書籍各項因素一節對看，當為其本人平日購書經驗所得的結論，並非信口泛言，應該是可以徵信的。

三、宋代文獻所提供的證據

宋代文獻，關於抄本與印本書籍價值皆有紀錄，但如前文所言，彼此時期不同，且物價變動頗大，難以比較。⁽³⁾可是李燾（一一一五——一一八四）續資治通鑑長編中却有註文一段，對抄寫與印刷二者的成本，有極確切的說明，實在是極為珍貴的史料。按這段註文在仁宗天聖二年（一〇四二）十月辛巳日下，⁽⁴⁾為明瞭事情原委，且不憚煩先將正文引錄：

辛巳，詔自今赦書，令刑部摹印頒行。時判部燕肅言：“舊制，集書吏分錄，

字多舛誤，四方覆奏，或致稽違。”因請鑄版宣布。或曰：“版本一誤，則誤益甚矣。”王曾曰：“勿使一字有誤可也。”遂著於法。⁽⁵⁾

按在正文下，雙行夾注引王子融語，首謂該議始於寇準（萊公）（九六一——一〇二三），其後王曾（沂公）始用寇議，令刑部鎖宿雕字人模印宣布。按雕印赦書之議始於燕肅或寇準，與本題無關，捨去不論，該夾注旋續云：

因之日官乞模印曆日。舊制歲募書寫費三百千，今模印止三十千。（中略）自爾遂著於令。

按這幾句註文的重要，不僅在首句表明宋代官印日曆開始的時期，為他處所不見；⁽⁶⁾尤其在下二句對於抄寫與印刷成本的比較。雖然乃就日曆立論，但其性質與抄本書籍及印本書籍無異，可即推得宋代印本書籍價值，亦必僅為抄本書籍十分之一。

四、晚唐抄本與印本書籍價值的比較

現在且說晚唐，其時正當印刷術發明之後不久。清末敦煌石室寶藏的發現，使得沉埋千年的大量手寫卷子重現人間，可是其中雖夾有晚唐印本書籍殘帙數種，其價值的紀錄却無痕跡。但是有些佛經卷子，頗有題記說明抄寫人的酬資，可藉以考究抄本書籍的價值，臺靜農先生有“談寫經生”短文，⁽⁷⁾即曾引末附寫經酬資的佛經數卷，加以討論，其中除藥師經一卷酬資一吊即錢千文以外，大遼盤經一部四十卷，酬三十吊，法華經一部七卷酬十吊。就統計的平均數而論，大致一卷酬寫工一吊。至於各經之抄寫時期，臺先生就安史之亂前後米價的相去懸殊，斷定必為安史亂後之中晚唐。因為安史亂前米價極賤，一吊錢已是頗為巨大數目的緣故。臺先生的結論雖然是一種估計，可是筆者下文所論，也不失為一種佐證，顯然是頗合於當時實情。

按宋代以後文獻，晚唐有女子吳彩鸞其人為職業抄手，她所抄寫的書籍很多，其中尤以唐代士人所必需的“唐韻”，歷代屢有著錄，即今日亦尚有存本。⁽⁸⁾不過因為她抄寫的“唐韻”，字體極為精妙，致使她的生平神話化，被稱為女仙罷了。關於吳彩鸞的歷代文獻，大都已被葉德輝引錄於他的書林清話女子抄書一節。⁽⁹⁾其

中所引二書，都說她的“唐韻”一部賣五千錢。按“唐韻”以韻分卷，以上平、下平、上、去、入、五聲計算，每部五卷，就每部五千錢計，每卷適為千錢。與臺先生的估計恰巧切合，可見不是全無根據的。

有關吳寫“唐韻”價值的兩部書，一部是北宋末年的宣和書譜，⁽¹⁰⁾ 還說一部市五千錢。宣和書譜雖然撰於北宋末年，就晚唐以來即有關於吳彩鸞所寫書的題跋一點看來，當時尚有晚唐五代或北宋初年的史料存在足為根據，自屬可能。除宣和書譜外，葉德輝又引另一書列仙傳，說吳寫“唐韻”每部獲錢五緡，亦即等於五千文。可是晚唐五代這類書中並無所謂列仙傳，就筆者所知，只有宋史藝文志著錄杜光庭仙傳拾遺四十卷及沈汾續仙傳三卷。續仙傳有道藏本，⁽¹¹⁾ 經檢不見吳彩鸞，至於仙傳拾遺，自明以來已佚，僅陶宗儀說郭卷七節錄二條，亦無吳女之名，後來始於元人趙道一所撰歷世真仙體道通鑑查得葉書所引該條。⁽¹²⁾ 既然是元人之書，更後於宣和書譜甚久，初疑該書即襲宣和書譜成文。可是披閱全文，該書所記吳彩鸞事蹟，較宣和書譜更為詳備。或者至元代趙氏撰書時，仍有晚唐五代以來文獻如仙傳拾遺等書為憑，並非全無依據。即使二書所述大部分吳彩鸞事蹟都不見得可靠，其所寫之“唐韻”每卷價為千錢一點，既與臺先生所估計晚唐佛經抄本每卷酬資一吊巧合，實可為晚唐抄本書籍價值的佐證。又此二書皆說吳彩鸞乃太和（八二七一—八三五）前後人。⁽¹³⁾ 後文將之與該時接近的另一文獻對照立論，更可證明晚唐抄本書籍每卷千文一點，不是無稽之談。

關於唐代書籍價值的資料，我國文獻除敦煌卷子的題記外，尚未見有其他紀錄，可是日本慈覺大師圓仁（七九四—八六四）以漢文撰述之入唐求法巡禮行記卷一却有一條。⁽¹⁴⁾ 按圓仁於日本承和五年年初抵唐土，首先住揚州某寺。在該年十一月二日下記云：

買維摩關中疏四卷，價四百五十文。

按承和五年即唐開成三年，當西元八三八，距吳彩鸞生存之太和末年（八三五），前後相去只三年。惟圓仁未曾說明所買之書為抄本抑為印本。鞠清遠氏所撰唐宋官私工業一書，⁽¹⁵⁾ 於第五章第八節論印刷工業，曾引圓仁此條，且疑該書即是印刷

本。按就該書四卷價四百五十文一點，如不憚煩，可與該時期前後米價及官吏薪俸對照，從而判斷其為印本而非抄本，可是這種辦法要繞大圈子徵引當時米價及官俸數字，太為費辭。前文既曾斷定晚唐抄本書籍尤其吳寫“唐韻”每卷價約千文，如該書四卷之為抄本，則價四百五十文實太便宜，其為印本可不待論，且鞠氏所疑，亦有確據了。(16)

又前文曾引宋明兩代關於抄本書籍和印本書籍價格之概括性的文獻，表明印本書籍價值僅抵抄本書籍十分之一。圖仁所買書四卷價值既為四百五十文，則每卷約合百文左右。將之與時期相去不遠的吳寫“唐韻”每卷千文比較，亦恰巧僅抵十分之一左右。不僅可證圖仁所買之書即是印本，而且為印本書籍較抄本便宜十分之九，另添一獨特的證據。

五、結 語

總結上文，就晚唐時期相近之抄本與印本書籍價值的比較，和宋明兩代關於該二者之概括性的文獻，可知印刷術的發明，令書籍的價值一般地減低十分之九左右。這自然使書籍的傳佈相對地普及化，使比較清寒的知識分子也能享用，間接地影響到社會階級的消融，其在人類文化史上的重要性，不言而喻。按印刷術發明的效果及影響，牽涉的方面很是廣濶，原不僅限於書籍的普及化一點。可是書籍普及化，畢竟是印刷術許多效果中最重要的一件。其能有此效果，由於使書籍生產的成本減輕。這一點實為印刷術對於人類文化在物質方面的顯著貢獻。

(一九六六年正月)

註

- (1) 見卷四甲部經籍會通四頁五七。(臺北世界書局刊本)
- (2) 同上頁五九。按筆叢此二節亦見於後列各書，茲並及之。筆叢卷四經籍會通之文論書籍各節，自明末即為屠隆考槃餘事卷一書箋所襲。考槃餘事共四卷十六箋，清初託名項元汴之蕉窗九錄，因乃全襲考槃餘事首二卷八箋及第三

卷首之香箋而成書，僅移異其次序且改箋為錄而已，故其第五錄書錄即考槃餘事第一卷之書箋。又葉德輝書林餘話卷上亦錄筆叢之文。

- (3) 宋刊公庫本中之標有書價者共七書，去其殘文不明者僅餘其五，有關宋抄本工價之文獻雖有而極少，筆者曾以時期接近之米價為準而比較抄本與印本價値，與此文所得結論亦尚相去不遠，惟甚費辭，容後另論。
- (4) 卷一百零二頁十八。
- (5) 按燕肅卒於一〇四〇，王曾卒於一〇三八，皆在天聖二年以前，故此文所記二人事，必皆追述。
- (6) 按官刻曆書已始於五代中十國之一，容待“晚唐五代印刷史料摭遺並論有關印刷起源諸問題”一文另述。惟據長編之文，宋代政府刻曆書，則始於此時。秘書省印曆所之設置，諒更在其後。
- (7) 見大陸雜誌第一卷第九期，又見大陸雜誌語文叢書第一輯第一冊。
- (8) 如故宮書畫錄卷三頁五即著錄一冊。至關於“唐韻”內容，可參閱通報第四十五卷王聯曾先生文。(Lien-tseng Wang, Un Dictionnaire Phonologique Des T'ang; T'oung Pao Vol. XLV, 1-3, 1957, Leiden)。又據日本僧宗叡於八六五年攜去書籍目錄，內有“西川印子唐韻一部五卷”，知“唐韻”已於是年以前於四川刻印。按此書全名為大唐刊謬補闕切韻，巴黎藏敦煌發見印本頗多，見於編號 P. 2014, P. 2015, P. 4747, P. 5531, 列寧格拉所藏1520號亦是。
- (9) 卷十。
- (10) 卷五。
- (11) 正統道藏洞真部記傳類海八。
- (12) 後集卷五頁第十五（道藏洞真部記傳類羽下）。
- (13) 書林清話所錄有關吳彩鸞事各書中，王懌玉堂嘉話所述之龍鱗楷韻，以及陳宏緒寒夜錄所述之法苑珠林二書，皆謂乃吳女於天寶間所寫。然此二書罕見著錄，不無可疑。就唐韻每部五卷價五千文一點論，則吳必非安史亂前之人

無疑。玉堂嘉話謂所見龍鱗楷韻有太和九年柳誠懸（即柳公權）題，按世傳吳彩鸞即太和中人，或後人未經細考即因此贗製柳跋也。

- (14) 日本刊遊方傳叢書第一所收高楠順次郎大日本佛教全書本，又昭和三十九年東京鈴木學術財團發行小野勝年“入唐求法巡禮行記の研究”一書，亦錄行記原文。行記又有英譯本：Edwin O. Reischauer, *Ennin's Diary—The Record of a Pilgrimage to China in Search of Law*; New York, Renald Press, 1955。至該書內容一般情形，可參閱大陸雜誌第六卷第六期梁容若先生撰“圓仁與其入唐求法巡禮行記”一文。
- (15) 民國廿三年一月新生命書局刊本。昭和三十年東京不昧堂書店發行之福澤宗吉教授日譯本，則改標唐宋工業史。
- (16) 圓仁所購維摩關中疏之為印本，尚有他證，容待“晚唐五代印刷史料掇遺並論有關印刷起源諸問題”一文補論。

THE DECREASE OF THE COST PRICE OF BOOKS AFTER THE INVENTION OF PRINTING

WENG T'UNG-WEN

The invention of printing in T'ang China is beyond all question one of the most important achievements of human civilization. Among its various consequences one was the decrease of the cost price of books which were formerly transcribed by copyists and therefore very expensive. From that time onwards, books monopolized formerly by the rich became accessible to poorer intellectuals. The popularization of books thus helped to level social classes.

To what extent did the cost price of books decrease? It is difficult to find documents concerning the price of both transcribed and printed copies of a given book in a given period. Moreover, the quality difference between books of these two kinds makes it difficult to compare their prices. Even so, if we put aside the question of the quality difference, we can get an idea of the decrease in the cost price of books in general.

In order to facilitate the discussion, documents are not cited in conformity with the chronological order. On the contrary, we begin with Ming and Sung documents which contain a general appraisal of the price of [these two kinds of books. The first document cited is from the chapters of "ching-chi hui-t'ung" 經籍會通 in the *Shao-shih-shan-fang pi-ts'ung* 少室山房筆叢 by Hu Ying-lin 胡應麟 (1551-1602). Since these chapters exclusively deal with books, the author Hu knew very well how to judge the price of various books. He asserts that in general the price of a printed book represents only one tenth of that of a transcribed copy. It seems that his conclusion was drawn from his own experiences.

Then follows a comment of a text found under the year 1042 in the *Hsu-Tzu-Chih-t'ung-chien ch'ang-pien* 續資治通鑑長編 of Li T'ao 李燾 (1115-1184). In this year arose the problem of printing the "she-shu" 赦書, Imperial Edict of Amnesty. Under the text of the passage concerning that problem, a comment states that the "je-kuan" 日官, official astronomer, asked for the authorization to publish the official calendars by printing on account of economical reasons. It is said that a certain quantity of printed calendars cost 30,000 pieces of cash which represented only one tenth of the cost price of the same quantity of transcribed calendars before that time. Although these two documents are different in wording, the tenor of both is exactly the same.

In the late T'ang period, there was no document of this nature. But the price of transcribed books can be fixed at 1000 pieces of cash for one *chüan* 卷 from the average amounts of the rewards given to the copyists noted at the end of some scrolls of Buddhist sutras discovered at Tun-huang as well as from the price of the handwritten copy of the dictionary *T'ang-yun* 唐韻 related by the documents of later periods. The *T'ang-yun* in five *chüan* made by the famous transcriber Wu Ts'ai-luan 吳彩鸞 (fl. 827-835) is said to have been sold at the price of 5000 pieces of cash.

As to the price of printed books of that period, no documentary evidence has been found in China. But in *The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law*, the Japanese monk Ennin 圓仁 (793-864) relates that in the year 838 he bought a copy of the Buddhist sutra *Wei-mo kuan-chung shu* 維摩關中疏 in five *chüan* at the price of 450 pieces of cash. The cheapness of this book and the short distance in time between Ennin and Wu Ts'ai-luan reveal that this book must have been a printed copy, for its price represents about one tenth of that of Wu's *T'ang-yun*. From this we conclude that the price difference between transcribed books and printed books in the late T'ang period on the one hand and in Sung and Ming times on the other hand was alike.

That the price difference was the same in three dynasties leads to the conclusion that the price of printed books was in general only one tenth of that of transcribed books. In other words, the cost price of books after the invention of printing decreased by ninety percent. This is the material aspect of the contribution of this invention to human civilization.